

Our French Lesson

AVIS A TOUS CEUX QUI VEULENT APPRENDRE LE FRANÇAIS.

La nouvelle direction de l'Abelle qui a à cœur la conservation et la propagation de la belle langue française en Louisiane a résolu de donner aux Américains l'opportunité d'apprendre le français pour la modique somme de 75 sous par mois, montant de l'abonnement mensuel au journal. Notre nouvelle méthode permettra également aux Louisianais désirant se perfectionner dans l'étude plus complète de la langue de leurs ancêtres, de pouvoir le faire avec la plus grande facilité et sans perdre un temps précieux que trop souvent réclament leurs affaires.

Nous avons en effet obtenu de Monsieur M. D. Berlitz, chevalier de la légion d'honneur, officier d'Académie, l'autorisation de publier chaque jour dans nos colonnes une leçon tirée de sa méthode dont la réputation est mondiale.

Nous continuons aujourd'hui la publication de la première leçon.

Afin de permettre aux débutants de pouvoir comprendre parfaitement la méthode, nous publierons en Anglais les notices explicatives qui accompagnent chaque leçon.

Toute personne n'ayant pu pour une raison quelconque suivre nos premières leçons aura toujours la ressource de se les procurer en nous demandant de lui envoyer les numéros du journal correspondant aux leçons qui lui manquent.

NOTICE TO ALL PERSONS WHO WOULD LEARN THE FRENCH LANGUAGE.

As the conservation and the propagation of the French language in Louisiana are among the prime desiderata cherished by the new administration of the New Orleans Bee, it has been decided to inaugurate a system whereby Americans will be enabled to study French for the small sum of seventy-five cents per month—amount of one month's subscription to the paper. The published exercises will be of great help to Louisianians who would wish to gain more accurate understanding of the idioms and grammatical construction of the language of their ancestors, without taxing either

their time or their intellectual forces.

By permission of Prof. M. D. Berlitz, Knight of the Legion of Honor, Officer of the French Academy, we are publishing in the columns of the Bee, a series of graduated exercises from Prof. Berlitz's work, whose excellence is recognized the world over.

We shall continue these lessons every day.

In order to facilitate the task for beginners, we will accompany the explanatory notes with the English equivalent.

Any persons who, for some reason or other, has missed the first lessons, can obtain back numbers of the paper, either by calling at our office or requesting that they be forwarded by mail.

The advantages claimed for this method are:

(a) The lessons are mostly based on object-teaching; this results in the students associating perception with the foreign expressions; he thus is soon able to think in the foreign idiom.

The method is designed:

(1) For self-instruction: The student in such case reads over aloud, and several times, each lesson and then asks himself the questions of the book, answering them.

(2) For reciprocal instruction in clubs or parties of friends, each member alternately taking the role of the teacher, asking the questions and letting the others alternately answer. This has the advantage over self-instruction that the ear is more thoroughly drilled in catching the foreign sounds by hearing other people's voices, and, as several heads know more than one, each student will be able in his turn to correct mistakes made by his fellow-students.

(b) Nearly all the lessons are in shape of conversation, in order to continually drill the student's ear and tongue.

(c) The most useful is always taught first, so that the student's mind is not encumbered with rules and word forms that he cannot immediately use and will forget again before reading them.

(d) Where rules are to be given, they are illustrated by striking examples, so that even those who are not good grammarians can fully understand them.

(e) The pronunciation of all difficult words or expressions is carefully transcribed, so that the students need not constantly rely on their teacher, and can, if necessary, progress entirely without him.

(f) All idioms or other diffi-

culties are carefully explained in order to emancipate the intelligent students from their teacher.

LE DEJEUNER DE NAPOLEON.

(L'imparfait exprimant l'habitude).

L'empereur Napoléon tenait à parcourir Paris incognito, à la manière du calife Haroun-al-Raschid. Dans ses excursions à travers la ville, il était toujours vêtu d'une redingote grise, entièrement boutonnée sur la poitrine et il portait un chapeau rond à larges bords; cet accoutrement le rendait méconnaissable.

Quelquefois il sortait seul pour faire ses promenades matinales. Il aimait surtout à s'arrêter sur les places d'armes pour voir les soldats qui manœuvraient.

Souvent aussi il se faisait accompagner par un de ses maréchaux; il préférait surtout la société du maréchal Duroc avec lequel il visitait les grands travaux et constatait l'état de leur avancement.

(Le passé défini comme temps narratif).

Désireux de voir l'état des travaux de la colonne Vendôme, il sortit un matin du palais, et se fit accompagner par le maréchal Duroc en costume civil. Ils traversèrent le jardin des Tuileries, suivirent la rue de Rivoli, prirent la rue Castiglione et arrivèrent sur la place Vendôme à la pointe du jour. Napoléon examina dans tous ses détails la gigantesque charpente de la colonne. L'Empereur et le maréchal ne furent pas reconnus. Ils restèrent pendant trois quarts d'heure à visiter tous les chantiers et reprirent ensuite leur promenade; ils s'éloignèrent par la rue Napoléon aujourd'hui rue de la Paix, puis, tournant à droite, ils remontèrent le boulevard. Napoléon en voyant les boutiques encore fermées dit à Duroc: Messieurs les Parisiens sont bien paresseux dans ce quartier!

Tout venant devant les arrivèrent devant les Bains Chinois.

"Breakfast (dai-zhō-nai). "Pron. Nap-pōl-lai-oh. "Liked to go about (ai-mai t'ah pazr-koo-reer). "Pron. Parree. "Pron. ai-ko-bitoh. "In the manner of the caliph (ah lah man-yair dū kah-ih). "Pron. Arroon-al-Ras-shid. "Through (ah travvair). "Clad (vetū). "Gray frockcoat (rū-dai-

gūt gree). "Buttoned (boo-tān-nai). "Breast (pōat-rin). "He wore. "A broad-brimmed hat, lit. a round hat with broad brim (shappoh roh' ah larsh bohr). "Garb (schōo-trūmah). "Made him unrecognizable (mai-kūn-nai-sah-hi). "Early (mah-tee-nai). "He was especially fond of stopping (soh-rai-tai). "Places of arms (plass darm). "Soldiers drilling (lai soldah kee manco-vrai). "Field-marshal (mah-rai-shoh). "Company (sos-yai-tai). "Pron. Dū-rock. "Great works (travvoh). "Found out the state of their advancement (koh'statai lai-tah d'lor ah-vah'statah).

"Narrative tense (tah' nar-rah-tih). "Desirous (dai-zee-rō). "Vendome column (kol-lūn vah' dohm). "Civilian dress (sivvil). "Pron. Twee-lree. "Res-volly. "Kee-tee-glee-on. "At daybreak (pwai' dū zhoor). "Inspected (ai-gram-minnah). "The colossal frame-work (shee-gah'-tesk shah-pah'). "Known (rū-kon-nū). "Three quarters of an hour (kar dōr). "Yards (shah'-t'yai). "Resumed (rū preer). "They went away (sai-joah'-sair). "Pai. "They went up (rū-moh'-tick). "Cool-vahr. "Stores (boo-tick). "Still. "Parisians (Parree-z'vai). "Ward (kart-yai). "While talking (toot ah' kah-zah'). "In front of (dū-vah'). Chinese Baths (Bai' Shee-noah).

Les Tribunaux

COUR CIVILE DE DISTRICT.

Nouveaux Procès.

Patrick W. Murphy vs. The New Orleans States, libel, \$10,000. Dr. Lambert E. Porce vs. Co-Operators' Fraternal Ben. M. Aid Assn., mandamus.

Richard Wingrave et al. vs. Mme Emma Roberta Brown, reconnaissance de jugement, \$200. Mme Max C. Briers, tutrice, vs. Morgan's Louisiana and Texas Railroad, dommages, \$15,000.

Frank B. Twomey vs. Omer B. Delord, saisie immédiate, \$625.

Wm. Aitkin vs. James A. Sampson, reconnaissance de jugement, \$160.

Bernhardt J. Zahn vs. John Hartmann, saisie immédiate, \$500.

Dixie Homestead Assn. vs. J. L. Rhodes et al., saisie immédiate, \$1,328.10.

Mme Josephine A. Sharp, épouse de Peter E. Duroc, vs. Peter E. Duroc, séparation de corps et de biens.

Homor H. Elzey vs. Charles Tugenhoff, dommages, \$2,012.50.

Successions. Les successions suivantes ont été ouvertes, mercredi: Frank B. Moore; Saunders McLean; Abraham Jacobs; Henry Puderer; Bridget McNamara.

PREMIERE COUR DE CITE.

Nouveaux Procès. Bernhardt J. Zahn vs. Michael Sull, réclamation, \$16.

De Coursey & Considine vs. H. D. L. Brown, réclamation, \$47.75.

The Ahrens & Ott Manufacturing Co. vs. Gulf Coast Development Co., et al., in solido, réclamation, \$14.41.

John W. Will vs. Wm. Swann, réclamation, \$31.50.

Standard Electric Constructing Co. vs. F. Italiana, réclamation, \$38.50.

Mme Veuve Henry Baland vs. Walter Salatin, propriétaire de la "Canal Street Auction Exchange", réclamation, \$40.

The Raleigh Co. vs. Savoy Cafe and Hotel Co., réclamation, \$55.

Mme Lillian B. Reynolds, épouse de Wm. H. Reynolds, vs. Mme I. Carrie, réclamation, \$50.

Champion Chemical Co. vs. Mme Jacob Schien, réclamation, \$30.73.

B. F. Huntley Furniture Co. vs. Joseph Oppenheimer, réclamation, \$50.50.

W. A. Lisey, propriétaire de la Gloves Furniture Co., vs. Mme Veuve M. E. Backmann, réclamation, \$61.75.

VENTES INSCRITES AU BUREAU D'ALIENATIONS

Henry L. Hohm à Suburban Bldg. and Loan Assn., 2 lots, Banks, Palmyra, Lopez et Rendon, \$7,000. — Loomis.

Acquéreur au vendeur, la même propriété, \$7,000. — Loomis.

Ernest A. Carrere Co., Ltd. à Alexandre Pujol, lot, Orléans, Miro, Ste-Anne et Tonti, \$600. — Dreyfous.

Sonia Realty Co. à Mme Joseph H. Wiley, lot, Lamarche, Charbonnet, Dorgenois et Law, \$100. — Henriques.

Bernard P. Boswell à Mme Adair R. Harper, 2 lots, Venus, Carnot, Lombard et Franklin, \$885. — Fletcher.

Calhoun Realty Co. à Hibernia Homestead Assn., lot, Magazine, Camp, Philip et Jackson, \$3,500. — Landry.

Acquéreur à Joseph V. Glas et son épouse, la même propriété, \$2,700. — Landry.

Joseph A. Blythe à Emma Connor, 3 lots, Harrison, Cleveland, E. 9me et F. 9me, \$33.

Joseph A. Blythe à Lillie Alfred, 3 lots, Lincoln, Johnson, E. 3me et Maumus, \$37.50.

Joseph A. Blythe à A. B. Gaude, 2 lots, Buchanan Boulevard, Lincoln, E. 9me et F. 12me, \$25.

A. Scallergood à Ramsey & Dunziger, autorisation à vendre la propriété No. 1504 Audubon, pour \$7,000.

Kaspar A. Weick à Security Bldg. and Loan Assn., portion, Hampson, Lowerline, Cherokee et Maple, \$1,500. — Zengel.

Acquéreur au vendeur, la même propriété, \$1,500. — Zengel.

Mme Dr. John J. Diet à Mme John A. Emmermann, portion, portion, Short, Oak, Plum et Carrollton, \$2,000. — Dreyfous.

Mlle N. Brennan à Richard J. Hanna, bail de la moitié de la bâtisse No. 1922 Short, pour un an à \$35 par mois.

Mlle N. Brennan à Mlle S. I. Allain, bail de la moitié de la bâtisse No. 1920 Short, pour un an à \$32.50 par mois.

BUREAU DES HYPOTHEQUES.

Edward E. Soule à W. G. Rogers, \$6,000, 1 billet, 1 an, 7 pour cent, portion, Nashville, Saratoga, Franklin et State. — Titcher. Thos. B. Baird à Stuart Handy, \$900, 1 billet, 2 ans, 6 pour cent, 2 lots dans l'île A d'Audubon Boulevard. — Young.

CHARTES.

Dissolution de charte de Bryan Rock Lumber Co. — Milner. Paducah Social Club. — Deibel. Oak Leaf Social Club. — Deibel.

Jugés par un des leurs

Le journal la "Défense Médicale" annonce que le docteur Willy Messen, ancien médecin de la légation allemande à Bruxelles, a donné sa démission "pour témoigner son indignation contre l'odieuse agression dont la nation belge a été victime de la part d'un pays auquel la liant la foi des traités."

E. A. ANDRIEU,

SUCCESSEUR JULES ANDRIEU PROPRIETES FONCIERES STOCKS ET BONS 802 RUE PERDIDO Membre de la New Orleans Stock Exchange, P. O. Boite 11, Nouvelle-Orléans, La.

Leur plan

On a trouvé sur un ublan arabe une carte de Belgique où les étapes à parcourir par les Allemands étaient indiquées: les Allemands comptaient être le 3 août à Bruxelles et le 5 à Lille.

PLUS D'APPETIT??

Prenez alors un verre de "DUBONNET"

Le grand tonique et apéritif français, supérieur au meilleur COCKTAIL

Vendu dans tous les hôtels, restaurants et clubs de la Nouvelle-Orléans et aussi par tous les marchands de vin et les épiciers



Insistez sur l'original "DUBONNET" et évitez les contrefaçons E. C. VILLERE CO Distributeurs pour le Sud

SPORTSMEN'S SPECIAL

FRISCO LINES

LOUISIANA SOUTHERN R. R. (N. O., T. & M. R. R. CO., LESSEE)

SHELL BEACH

TOUS LES DIMANCHES

Départ Ar. Shell Beach 5:00 A. M. || Départ Shell Beach 4:10 P.M. Arrêts: Rue Poland, Avenue Friscoville, St. Bernard, Reggio, Yslosky. 6:05 A. M. || Ar. Nouvelle-Orléans 5:15 P. M.

SERVICE PAR MOTOR-CARS

\$1.00 Aller et Retour SAMEDI ET DIMANCHE sur tous les trains.

Pêche et chasse de premier choix. Appât sur les lieux à Shell Beach. Bon Restaurant.

Le service ci-dessus est en plus des trains réguliers.